

Events

СОБЫТИЯ



С 20 по 22 сентября 2013 г. в г. Елабуга (Республика Татарстан, Россия) прошла Международная научно-практическая конференция «Орлы Палеарктики: изучение и охрана».

В работе конференции приняли участие 73 специалиста из 14 регионов России и 13 других стран, в том числе Беларуси, Бельгии, Великобритании, Израиля, Индии,

Казахстана, Китая, Польши, Португалии, Словении, Украины, Финляндии, Эстонии.

На конференции было представлено 43 доклада, освещающих различные аспекты географии и экологии орлов, проблемы сохранения в природе этих крупных пернатых хищников, методы их изучения и охраны.

В рамках конференции состоялись три тематических круглых стола:

- Защита орлов от гибели на ЛЭП,
- Разработка национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла,
- Методы мечения пернатых хищников (спутниковые и GSM передатчики, цветное кольцевание и т. п.).

По результатам конференции на стр. 8–20 опубликованы Итоги.

Сборник тезисов¹, презентации докладов², а также иные сопутствующие материалы доступны на странице конференции на сайте Российской сети изучения и охраны пернатых хищников³.

В Нацпарке «Нижняя Кама» 23 сентября 2013 г. состоялся семинар по нестбоксингу с мастер-классом по изготовлению гнездовых ящиков для сов.

На семинаре были заслушаны доклады от ведущих специалистов по привлечению сов в искусственные гнездовья:

Пертти Л. Саурола (Финляндия). Популяционная экология длиннохвостой неясыти

The International Scientific Conference “Eagles of Palearctic: Study and Conservation”, held from 20 to 22 September 2013 in Elabuga (Republic of Tatrstan, Russia).

The Conference was attended by 73 experts from 14 regions in Russia and 13 other countries, including Belarus, Belgium, Great Britain, Israel, India, Kazakhstan, China, Poland, Portugal, Slovenia, Ukraine, Finland and Estonia.

43 reports on the distribution, population statistics, ecology and negative factors that impact rare eagle species, as well as methods of their study and protection were presented over the course of the Conference.

Three thematic roundtable discussions were held during the Conference:

- The protection of eagles from death on power lines,
- The development of a national strategy and regional action plans for the conservation of the Steppe Eagle,
- Methods for Marking Eagles: Satellite and GSM Transmitters, Color Ringing, etc.

Outcomes of the Conference have been published on 8–20 pp.

Conference proceedings¹, presentations of reports² and other materials are available on the Conference page on the website of the Russian Raptor Research and Conservation Network³.

A workshop on nestboxing with master-class on the making of nest boxes for owls was held in the National Park “Nizhnaya Kama” on 23 September 2013.

Reports of leading specialists in nestboxing were sounded:

Pertti L. Saurola (Finland). Population Ecology of the Ural Owl *Strix uralensis* in Finland: Results from a 48-year Study.

Al Vrezec (Slovenia). “The Ecology of the Ural Owl *Strix uralensis* at the South-Western Border of its Distribution, Slovenia.

Igor V. Karyakin, Daniil A. Kamenskiy (Russia). “WEB-GIS Nestboxing” – a Uni-

¹ <http://rrrcn.ru/wp-content/uploads/2013/09/Eagles2013.pdf>

² <http://rrrcn.ru/ru/archives/20055>

³ <http://rrrcn.ru/ru/archives/20500>

⁴ <http://rrrcn.ru/en/archives/20055>

⁵ <http://rrrcn.ru/en/archives/20500>

(*Strix uralensis*) в Финляндии: результаты 48-летнего исследования.

Ал Врежек (Словения). Экология длиннохвостой неясыти (*Strix uralensis*) на Юго-Западной границе её распространения, Словения.

Игорь В. Карякин, Даниил А. Каменский (Россия). Веб-ГИС «Нестбоксинг» – первый шаг на пути создания единой системы мониторинга искусственных гнездовий в России.

Презентации докладов доступны на сайте Российской сети изучения и охраны пернатых хищников⁶.

VII Международная конференция по сохранению восточного могильника прошла 2–5 октября 2013 г. в г. Братислава, Словакия. По приглашению Российской сети изучения и охраны пернатых хищников было решено следующую конференцию в 2018 г. провести в России.

Более 40 экспертов приняли участие в конференции. В 18 презентациях и 5 стендовых докладах были представлены результаты из 10 стран.

Весь второй день конференции занял семинар, на котором участники начали процесс обновления существующего с 1996 г. Международного плана действий по сохранению восточного могильника. На этом семинаре было проведено выявление и анализ угроз и их причин, а также определены основные цели и необходимые действия, разработано дерево проблем.

В рамках конференции также прошли несколько сопутствующих мероприятий:

- экскурсия в места размножения солнечного орла в окрестностях Братиславы,
- демонстрация работы специально обученной собаки из Венгрии для поиска отравленных приманок и погибших птиц,
- выставка рисунков и картин детей из Вышеградского района,
- экскурсия по достопримечательностям центра Братиславы.

Конференция прошла при поддержке Министерства охраны окружающей среды, при финансовой поддержке Международного фонда «Вышеград» и экспертной поддержке ММЕ / BirdLife Венгрии и CSO / BirdLife Чехии. Организаторы выражают благодарность всем, кто внёс вклад в организацию и проведение конференции, а также всех участников за ценные данные и опыт.

По результатам конференции опубликована Резолюция на стр. 6–7.

ified Monitoring System of Nest Boxes of Russian “Nestboxingers”.

Presentations of reports are available on the web-site of the Russian Raptor Research and Conservation Network⁷.



The 7th International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle was held between 2nd and 5th of October in Baronka hotel in Bratislava, Slovakia. It was decided at the invitation of the Russian Raptors Research and Conservation Network the next conference in 2018 to be held in Russia.

Over 40 experts participated and presented results from 10 countries. 18 presentations and 5 posters were presented.

Within the Conference a Workshop was held in order to start the process of updating the present International Action Plan for the species from 1996. During the workshops were held to identify and discuss about the threats as well as the reasons and to identify main objectives and actions that needs to be undertaken, problem tree was worked out.

Within the Conference several accompanying events were held:

- excursion to Imperial Eagle breeding sites in the surroundings of the Conference venue,
- demonstration of work of dog specially trained in Hungary for searching poisoned baits and birds,
- exhibition of drawings and paintings of children from Visegrad region,
- sightseeing of Bratislava city centre.

The Conference was held with the auspices of the Ministry of environment, with the financial support of International Visegrad fund and with expert support of ММЕ/ BirdLife Hungary and CSO/BirdLife Czech republic. The organizers would like to thank to everyone who contributed to the organisation and implementation of the confer-

⁶ <http://rrcn.ru/archives/20149>

⁷ <http://rrcn.ru/en/archives/20149>

Постановлением правительства РФ от 31 октября 2013 г. № 978 утверждён подготовленный Минприроды России перечень особо ценных животных и водных биологических ресурсов, принадлежащих к видам, занесённым в Красную книгу РФ.

Перечень особо ценных видов животного мира, занесённых в Красную книгу Российской Федерации или подпадающих под действие Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (далее – СИТЕС), стороной которой является Россия, введён для целей статей 226.1 и 258.1 Уголовного кодекса Российской Федерации. В него вошли следующие виды хищных птиц: беркут (*Aquila chrysaetos*), балобан (*Falco cherrug*), кречет (*Falco rusticolus*) и сапсан (*Falco peregrinus*).

В июле этого года (02.07.2013 г.) Президент В. Путин подписал Федеральный закон № 150-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации», вступивший в силу 14 июля 2013 г., которым в Уголовный кодекс Российской Федерации была введена новая статья 258.1, предусматривающая уголовную ответственность за незаконную добычу, содержание, приобретение, хранение, перевозку, пересылку и продажу особо ценных диких животных и водных биологических ресурсов, принадлежащих к видам, занесённым в Красную книгу Российской Федерации и охраняемым международными договорами России (Примечание 1). (До этого ст. 258 Уголовного кодекса Российской Федерации предусматривала наказание только за незаконную охоту.)

ence and to all of the participants for valuable data and experience.

Resolution of the Conference have been published on 6–7 pp.

A list of especially valuable wild animals and water biological resources belonging to the species listed in the Red Data Book of RF, prepared by the Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation is approved by the Government decree of 31st October 2013 no. 978.

A list of especially valuable species listed in the Red Data Book of The Russian Federation or subject to the action of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (hereinafter – CITES), to which Russia is a party, is established for the purposes of Articles 226.1 and 258.1 of the Criminal Code of Russia. The list includes the following species of birds of prey: Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*), Saker Falcon (*Falco cherrug*), Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) and Peregrine Falcon (*Falco peregrinus*).

In July of this year (02.07.2013) President V. Putin signed Federal Law no.150-FL “On amendments to certain legislative acts of the Russian Federation”, which came into force on 14th July 2013 and with which article 258.1 was entered into in Criminal Code of Russia. The article establishes criminal responsibility for the illegal capture, keeping, procurement, transportation and trading of especially valuable wild animals and aquatic biological resources which are listed in the Red Data Book of Russia and which are protected by Russia’s International Agreements (Note 1) (before this change the article only allowed for sanctions for illegal hunting).

Примечание 1. Незаконные добыча и оборот наказываются обязательными работами на срок до 480 часов. Либо исправительными работами на срок до 2 лет. Либо принудительными работами на срок до 3 лет со штрафом до 1 млн. руб. или в размере зарплаты или иного дохода осуждённого за период до 2 лет или без такового и с ограничением свободы на срок до 1 года или без такового. Либо лишением свободы на срок до 3 лет с аналогичным штрафом или без такового и с ограничением свободы на тот же срок или без такового. Более строгое наказание предусматривается за названные преступления, совершённые должностным лицом с использованием своего служебного положения, а также организованной группой.

Note 1. Illegal capture and trade is punishable by compulsory labour for a period of up to 480 hours. Either correctional labour for period of up to 2 years or forced labour over a period of up to 3 years with a fine of up to 1 million rubles or a proportion of the salary or other incomes of the convicted over a period of up to 2 years, or alternatively just limited freedom for a period of up to 1 year or without this. Otherwise it could be punishable by imprisonment for up to 3 years with a comparable fine, or without this and with limited freedom for this period or without this. More severe punishment is reserved for the named offences if committed by an official using his official position, and organised groups.

Кроме того, дополнениями ст. 226.1 УК РФ была определена уголовная ответственность за контрабанду особо ценных диких животных и водных биоресурсов, принадлежащих к видам, занесённым в Красную кни-

Furthermore, with the additions in article 226.1 CC RF, criminal responsibility for the contraband of especially valuable wild animals and aquatic biological resources (and their parts and derivatives), which are

гу России и (или) охраняемым международными договорами, их частей и производных (Примечание 2). В отличие от других стратегически важных товаров, попадающих под эту статью в случае крупного размера партии (1 млн. руб.), особо ценные виды теперь попадают под неё независимо от их денежной оценки, наряду с наркотиками и оружием.

При этом имущество, полученное в результате совершения данных преступлений, конфискуется.

Также усиливается административная ответственность (Примечание 3) за уничтожение редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных или растений (Статья 8.35 КоАП).

listed in the Red Data Book of Russia and/or protected by international agreements, is defined (Note 2). Unlike other strategically important goods (to which all rare species and bio resources relate) which are subject to the article only when the matter concerns large amounts of contraband (1 million rubles for rare species), especially valuable wild animals are now subject to this article regardless of their monetary value, as is the case with drugs and weapons.

There is also a strengthening of administrative responsibility (Note 3) for the eradication of rare and endangered species of animals and plants (Article 8.35 Administrative Code).

Примечание 2. Контрабанда наказывается лишением свободы на срок от 3 до 7 лет со штрафом до 1 млн. руб. или в размере зарплаты или иного дохода осуждённого за период до 5 лет или без такового и с ограничением свободы на срок до 1 года или без такового. Более строгое наказание предусматривается за названные преступления, совершенные должностным лицом с использованием своего служебного положения, а также организованной группой.

Note 2. Contraband is punishable by imprisonment for period of 3 to 7 years with a fine of up to 1 million rubles or a proportion of the salary or other incomes of the convicted over a period of up to 5 years, or alternatively just limited freedom for a period of up to 1 year or without this. More severe punishment is reserved for the named offences if committed by an official using his official position, and organised groups.

Примечание 3. Административный штраф для граждан повышается с 1,5–2,5 тыс. руб. до 2,5–5 тыс. руб. Для организаций – с 300–500 тыс. руб. до 500 тыс. – 1 млн. руб.

Note 3. The administrative fine for citizens is being raised from 1.5–2.5 thousand rubles to 2.5–5 thousand rubles. For organizations the amount is increasing from 300–500 thousand rubles to 500 thousand – 1 million rubles.

Resolution of the 7th International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle

2–5 October 2013, Bratislava, Slovakia

РЕЗОЛЮЦИЯ VII МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СОХРАНЕНИЮ ВОСТОЧНОГО МОГИЛЬНИКА

2–5 октября 2013 г., Братислава, Словакия

1. В конференции приняли участие 43 эксперта из 10 стран Европы, было представлено 18 презентаций и 5 стендовых докладов.

2. В докладах участники представили текущее состояние и тенденции населения восточного могильника в Словакии, Венгрии, Чехии, Австрии, Сербии, Македонии, Болгарии, Греции, Турции, России и Казахстане.

3. Участники приветствовали тенденцию к незначительному росту и стабилизацию численности популяций в некоторых странах ареала в результате осуществления в последние годы систематических мер по сохранению вида. Было отмечено, что улучшение ситуации наблюдается в странах Вышеградской группы региона, а именно, в Венгрии, Словакии и Чехии, этим странам было

1. 43 experts from 10 countries participated at the Conference, 18 presentations were held and 5 posters were presented,

2. Current population status and trends of Eastern Imperial Eagle (EIE) from following countries have been presented: Slovakia, Hungary, Czech republic, Austria, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Greece, Turkey, Russia and Kazakhstan.

3. Participants welcomed slightly increasing trend or stabilization of population in some range countries resulting from systematic implementation of the conservation measures in last years. Participants have noted that improving situation is observed particularly in the countries of Viseg-

рекомендовано распространять положительный опыт и лучшие методики в других странах ареала вида. Участники утверждают, что население стран Вышеградского региона имеет важное значение для сохранения европейской популяции восточного могильника.

4. Сильный антропогенный пресс существенно влияет на распределение и численность вида, а также на среду его обитания. Незаконная деятельность (отравление, отстрел, разорение гнёзд) была названа, как самая серьёзная угроза. Взаимное сотрудничество с заинтересованными сторонами (охотниками, голубеводами и др.) имеет решающее значение как для предотвращения самой незаконной деятельности, так и разрушения мест обитаний и пищевых ресурсов. Необходимо также предпринимать и другие меры для предупреждения, выявления и пресечения случаев незаконной деятельности.

5. Необходимо сотрудничество с электросетевыми компаниями для охраны гнёзд на электрических опорах (в Македонии) и предотвращения удара птиц электрическим током, а также столкновений с линиями электропередачи. Гибель птиц на ЛЭП остаётся серьёзной угрозой для вида в целом по ареалу обитания.

6. Систематический мониторинг отсутствует в некоторых странах и/или в их некоторых частях. На основании данных обследования населения могильника в Анатолии можно сделать вывод, что на полуострове Малая Азия (Анатолия) может обитать, вероятно, самая крупная популяция могильника в мире, после России и Казахстана. Тут необходимо обеспечить систематический мониторинг и интенсификацию исследований.

7. Много птиц, помеченных спутниковыми передатчиками, погибли на ЛЭП в регионах, где усилия по сохранению вида отсутствуют (Анатолия). Также отстрел является существенной проблемой во время миграции. Необходимо улучшить меры по охране вида в странах, важных при миграции, где такие меры недостаточны или отсутствуют.

8. Были также отмечены и другие угрозы: деградация и фрагментации мест обитания, ветровые электростанции, столкновение птиц с транспортом. Должны быть предприняты действия для устранения этих угроз, для чего необходимо провести их стратегическое и пространственное планирование.

9. Спутниковая и радио телеметрия вносят значительный вклад в улучшение наших знаний о виде, а также в развитие более эффективных мер охраны.

10. Текущий план действий (Хередиа В., 1996), основанный на данных 1993 г., – единственный план действий, который с тех пор не обновлялся. Участники согласились с необходимостью обновления Плана действий. Для этого на специальном семинаре в рамках конференции было проведено выявление и анализ угроз и их причин, а также определены основные цели и необходимые действия, разработано дерево проблем. Первая версия проекта Плана действий будет подготовлена и распространена в 2014 г.

11. Конференция ценит и принимает предложение о проведении VIII Международной конференции по сохранению восточного могильника в 2018 г. в России.

rad region, namely in Hungary, Slovakia and Czech Republic) and that these countries may share best practice lessons with other range countries. Participants have alleged that the population of Visegrad region is important for the conservation of European population of the EIE.

4. Strong anthropic pressure is significantly influencing the distribution and size of the population as well as the habitat preferences of the species. Illegal activities (poisoning, shooting, nest robberies) were mentioned as the most serious threats. Mutual cooperation with stakeholders (hunters, pigeon fanciers and others) is crucial to prevent illegal activities as well as to prevent the disturbance of feeding and breeding habitats. It is necessary to undertake also other measures to prevent, identify and solve the cases of illegal activities.

5. Cooperation with Electric Companies is necessary to protect nests on electric pylons (Macedonia) and to prevent electrocution and collisions with power lines. Electrocution shows to remain serious threat for the species in the whole area of distribution.

6. Systematic monitoring is missing in some countries or in some parts of particular countries. Based on the data of EIE population surveys in Anatolia it can be concluded that this westernmost protrusion of Asia can hold probably the largest population of EIE in the world after Russia and Kazakhstan. Systematic monitoring and capacity building should be ensured.

7. A lot of satellite tagged birds are being killed by electrocution in the regions where the conservation efforts are missing (Anatolia). Shooting is also a problem for birds on migration. Conservation measures should be improved in those countries important for the species, where such measures are insufficient or are missing.

8. Other threats mentioned: habitat degradation and fragmentation, wind farms, traffic collisions. Actions should be undertaken to eliminate these threats by participation in strategic and spatial planning and implementation.

9. Satellite and radio telemetry significantly contributes to improve our knowledge about the species and to more effective conservation efforts.

10. Current Action Plan: Heredia, B. (1996) is based on data from 1993. It is the only action plan that has not been updated for so long time. The participants agreed on the necessity to update the Action Plan. First version of the draft Action Plan will be prepared and distributed in 2014. During the conference workshops were held to identify and discuss about the threats as well as the reasons and to identify main objectives and actions that needs to be undertaken, problem tree was worked out.

11. The conference appreciates and accepts the proposition to hold the 8th International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle in 2018 in Russia.